

# *Mini Hi-Fi Component System*

---

Manual de Instrucciones



***Game SYNC***

*MHC-RG60*

*MHC-DX30/RG40*

*MHC-DX20/RG30*

Nombre del producto:

Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad

Modelo: MHC-RG60/DX30/RG40/DX20/RG30

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GALANTÍA.**

## ADVERTENCIA

**Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1.

La marca CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior trasera.

# Índice

## Identificación de las partes

Unidad principal .....	4
Mando a distancia .....	5

## Preparativos

Conexión del sistema .....	6
Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia .....	8
Puesta en hora del reloj .....	8
Para ahorrar energía en el modo de espera .....	8

## CD

Para cargar un CD .....	9
Reproducción de un CD	
— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida .....	9
Programación de temas de CD	
— Reproducción programada .....	10
Utilización del visualizador de CD .....	11

## Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio .....	11
Escucha de la radio	
— Sintonización de presintonías ...	12
Utilización del sistema de datos por radio (RDS)* .....	13

## Cinta

Para cargar una cinta .....	14
Reproducción de una cinta .....	14
Grabación en una cinta	
— Grabación sincronizada de CD/ Grabación manual/ Edición de programa .....	15
Grabación de programas de radio con temporizador .....	16

## Ajuste de sonido

Ajuste del sonido .....	17
Selección del efecto sonoro .....	17
Ajuste del ecualizador gráfico y memorización .....	18
Selección del efecto ambiental .....	19

## Otras funciones

Realce del sonido de videojuegos	
— Sincronización con el juego .....	19
Cambio de la visualización del analizador de espectro .....	19
Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke .....	19
Para dormirse con música	
— Cronodesconector .....	21
Para despertarse con música	
— Temporizador diario .....	21

## Componentes opcionales

Conexión de los componentes de A/V opcionales .....	22
Conexión de una consola de videojuegos .....	23

## Información adicional

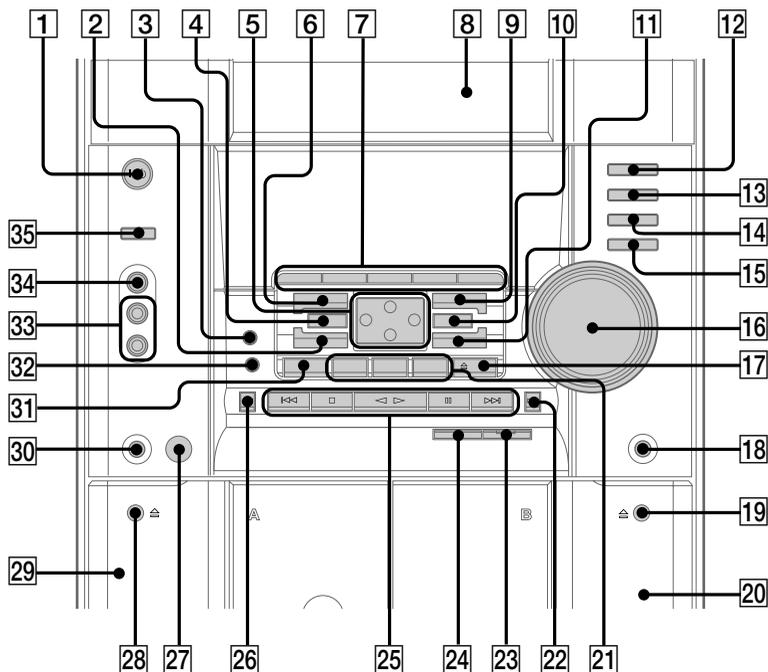
Precauciones .....	24
Solución de problemas .....	25
Mensajes .....	26
Especificaciones .....	27

\* modelo para Europa solamente

## Identificación de las partes

Los elementos están ordenados alfabéticamente. Para ver detalles, consulte las páginas indicadas entre paréntesis.

### Unidad principal



Bandeja de discos **8** (9)  
 CD **12** (9 – 11, 15, 16)  
 CD SYNC **24** (15, 16)  
 Control MIC LEVEL\*<sup>2</sup> **27**  
 (19, 20)  
 Control VOLUME **16**  
 DIRECTION\*<sup>1</sup> **7** (14 – 16, 20)  
 DISC 1 – 3 **21** (10)  
 DISC SKIP EX-CHANGE **31**  
 (9, 10)  
 DISPLAY **7** (11, 13)  
 EDIT **7** (16)  
 EFFECT ON/OFF **4** (18, 20)  
 ENTER **10** (8, 10 – 12, 16 – 18,  
 21, 22)  
 GAME **35** (19, 23)  
 GAME EQ **2** (17, 18)  
 GROOVE **3** (17)  
 KARAOKE PON\*<sup>2</sup> **32** (20)

MD (VIDEO) **15** (22, 23)  
 MOVIE EQ **9** (17, 18)  
 MUSIC EQ **6** (17, 18)  
 P FILE **11** (18)  
 Platina A **29** (14, 15)  
 Platina B **20** (14 – 17)  
 PLAY MODE **7** (9, 10)  
 PTY/DIRECTION **7** (13)  
 REC PAUSE/START **23** (15)  
 REPEAT **7** (10)  
 SPECTRUM **7** (19)  
 STEREO/MONO **7** (12)  
 TAPE A/B **14** (14, 15)  
 Toma MIC\*<sup>2</sup> **30** (19)  
 Toma PHONES **18**  
 Toma VIDEO **34** (23)  
 Tomas AUDIO **33** (23)  
 TUNER MEMORY **7** (11)  
 TUNER/BAND **13** (11, 12)

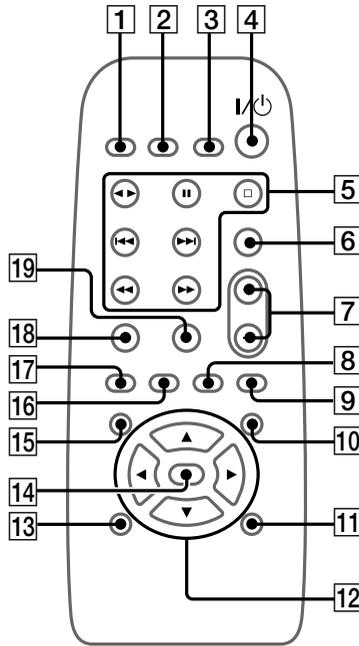
#### DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- ▲▼◀▶ **5**
- ▲ (platina A) **28**
- ▲ (platina B) **19**
- ▶▶ (avance rápido) **22**
- ◀◀ (retroceso) **25**
- ▲ OPEN/CLOSE **17**
- I/O (alimentación) **1**
- (parada) **25**
- ◀▶ (reproducción) **25**
- || (pausa) **25**
- ▶▶ (avance) **25**
- ◀◀ (rebobinado) **26**

\*<sup>1</sup> PTY/DIRECTION en el modelo para Europa

\*<sup>2</sup> MHC-DX30/DX20 solamente

# Mando a distancia



CD **17** (10, 11, 15, 16)  
 CLEAR **6** (10)  
 CLOCK/TIMER SELECT **2**  
 (17, 22)  
 CLOCK/TIMER SET **3** (8, 16,  
 21)  
 D.SKIP **19** (9, 10)  
 EFFECT ON/OFF **11** (18)  
 ENTER **14** (8, 10 – 12, 16 – 18,  
 21, 22)

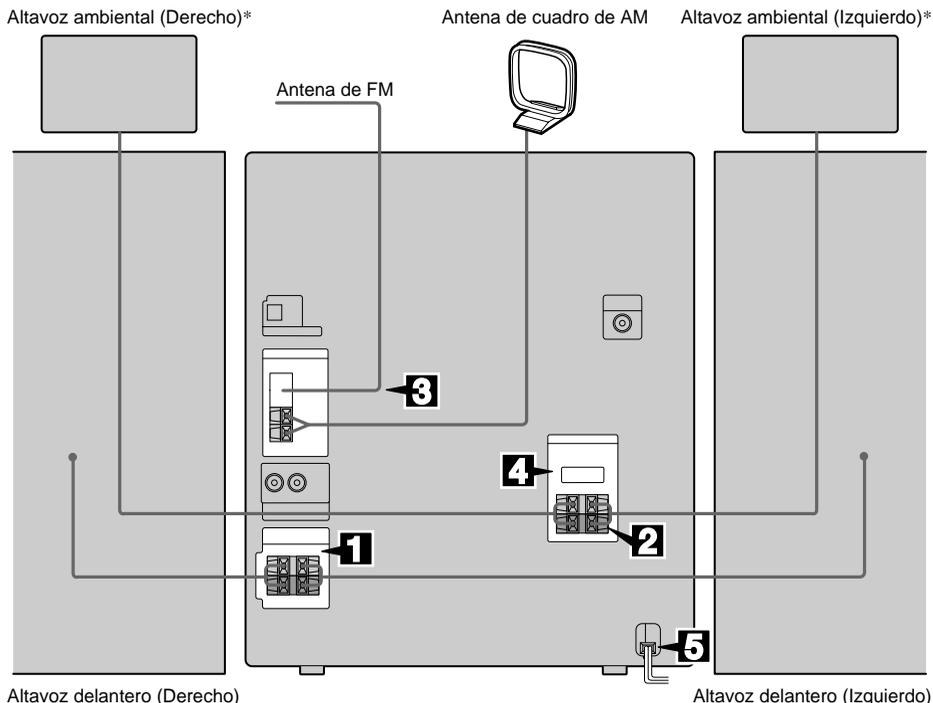
GAME **18** (19, 23)  
 MD (VIDEO) **9** (22, 23)  
 P FILE **13** (18)  
 PRESET EQ **15** (17)  
 SLEEP **1** (21)  
 SURROUND **10** (19)  
 TAPE A/B **8** (14, 15)  
 TUNER/BAND **16** (11, 12)  
 VOL +/- **7**

## DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- ▲▼/◀▶ **12**
- ▶▶ (avance rápido)/TUNING + **5**
- ◀◀ (retroceso)/PRESET – **5**
- I/⏻ (alimentación) **4**
- (parada) **5**
- ◀▶ (reproducción) **5**
- || (pausa) **5**
- ▶▶ (avance)/PRESET + **5**
- ◀◀ (rebobinado)/TUNING – **5**

## Conexión del sistema

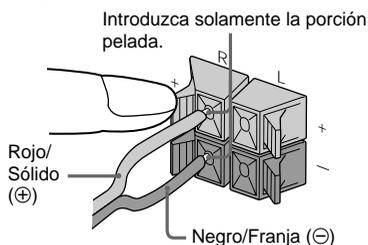
Realice los pasos siguientes **1** a **5** para conectar el sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



\* Sólo MHC-RG60

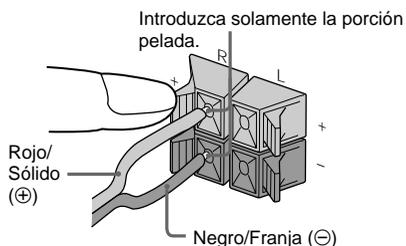
### 1 Conecte los altavoces delanteros.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER como se muestra a continuación.



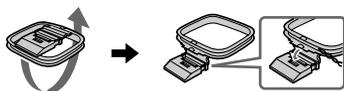
### 2 Conecte los altavoces ambientales. (Sólo MHC-RG60)

Conecte los cables de los altavoces en la parte posterior de los altavoces ambientales y en las tomas SURROUND SPK OUT PUT apropiadas como se muestra a continuación.

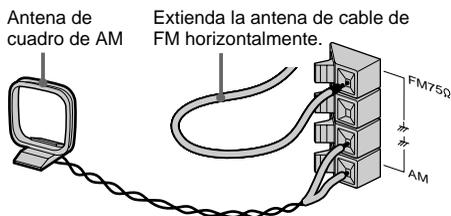


### 3 Conecte las antenas de FM/AM.

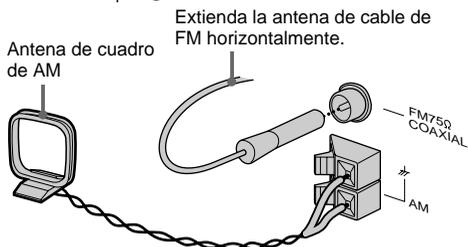
Arme la antena de cuadro de AM, después conéctela.



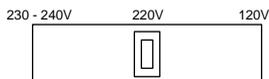
Toma tipo A



Toma tipo B



### 4 Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición que corresponda con la tensión de la red local.



### 5 Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la pared.

Aparecerá la demostración en el visualizador. Cuando pulse I/⏻, el sistema se encenderá y la demostración finalizará automáticamente.

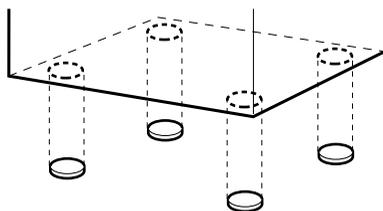
Si el adaptador suministrado en la clavija no encaja en el tomacorriente de la pared, quítelo de la clavija (sólo para los modelos con adaptador).

Para conectar componentes opcionales

Consulte la página 22.

Para poner las almohadillas a los altavoces delanteros

Ponga las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces delanteros para estabilizarlos y evitar que se deslicen.

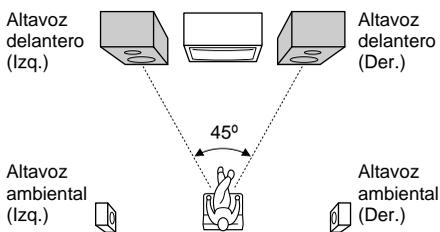


#### Notas

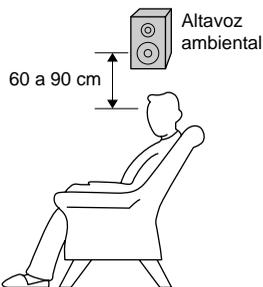
- Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruido.
- No ponga los altavoces ambientales encima de un televisor. Ello podría ocasionar la distorsión de los colores en la pantalla del televisor.
- Asegúrese de conectar ambos altavoces ambientales izquierdo y derecho. De lo contrario, no se oirá el sonido.

Posicionamiento de los altavoces (Sólo para MHC-RG60)

### 1 Ponga los altavoces delanteros a un ángulo de 45 grados desde la posición de escucha.



### 2 Ponga los altavoces ambientales el uno frente al otro a unos 60 a 90 cm por encima de su posición de escucha.

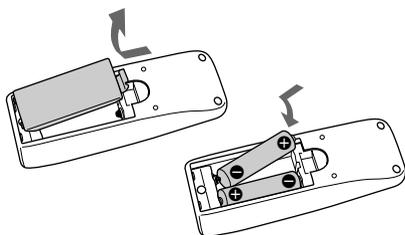


## Conexión del sistema (continuación)

Cuando transporte este sistema Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD.

- 1 Asegúrese de que están sacados todos los discos de la unidad.
- 2 Mantenga pulsado CD y después pulse I/⏻ hasta que aparezca "STANDBY". Cuando suelte los botones, aparecerá "LOCK".
- 3 Desenchufe el cable de alimentación de CA.

## Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



### Consejo

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

### Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírefe las pilas para evitar posibles fugas de líquido y los daños que podrían causar.

## Puesta en hora del reloj

- 1 Encienda el sistema.
- 2 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia. Cuando aparezca "CLOCK" en el visualizador, continúe en el paso 5.
- 3 Pulse **▲** o **▼** repetidamente para seleccionar "SET CLOCK".

4 Pulse **ENTER**.

5 Pulse **▲** o **▼** repetidamente para poner la hora.

6 Pulse **▶**.

La indicación de los minutos parpadeará.

7 Pulse **▲** o **▼** repetidamente para poner los minutos.

8 Pulse **ENTER**.

### Consejo

Si comete un error o si quiere cambiar la hora, comience otra vez desde el paso 1.

### Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.

## Para ahorrar energía en el modo de espera

**Pulse DISPLAY repetidamente cuando el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, el sistema cambiará cíclicamente de la forma siguiente:**

Demostración → Reloj → Modo de ahorro de energía

### Consejos

- El indicador I/⏻ se encenderá incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador funciona en el modo de ahorro de energía.

### Nota

Usted no puede poner la hora en el modo de ahorro de energía.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse **DISPLAY** una vez para mostrar la demostración o dos veces para mostrar la visualización del reloj.

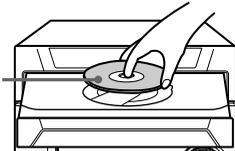
## Para cargar un CD

### 1 Pulse $\blacktriangle$ OPEN/CLOSE.

La bandeja de discos se abrirá.

### 2 Ponga un CD en la bandeja de discos con la cara de la etiqueta hacia arriba.

Cuando reproduzca un CD sencillo (CD de 8 cm), póngalo en el círculo interior de la bandeja.



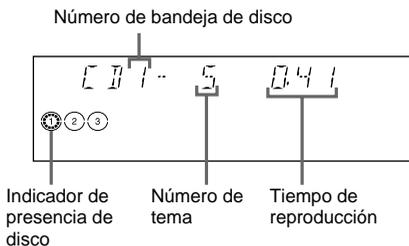
Si quiere introducir más discos, pulse DISC SKIP EX-CHANGE para girar la bandeja de discos.

### 3 Pulse $\blacktriangle$ OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.

## Reproducción de un CD

### — Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/Reproducción repetida

Este sistema le permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.



### 1 Pulse CD.

### 2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca en el visualizador el modo que quiera.

Seleccione	Para reproducir
CONTINUE ALL DISCS (Reproducción normal)	todos los CDs en la bandeja de discos continuamente.
CONTINUE 1DISC (Reproducción normal)	el CD que haya seleccionado en el orden original.
SHUFFLE ALL DISCS (Reproducción aleatoria)	los temas de todos los CDs en el orden aleatorio.
SHUFFLE 1DISC (Reproducción aleatoria)	los temas del CD que haya seleccionado en el orden aleatorio.
PROGRAM (Reproducción programada)	los temas de todos los CDs en el orden que usted quiera reproducirlos (consulte "Programación de temas de CD" en la página 10).

### 3 Pulse $\blacktriangleleft$ .

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse $\blacksquare$ .
hacer una pausa	Pulse $\text{II}$ . Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Durante la reproducción o la pausa, pulse $\text{▶▶}$ (para avanzar) o $\text{◀◀}$ (para retroceder).
encontrar un punto en un tema	Durante la reproducción, mantenga pulsado $\text{▶▶}$ (para avanzar) o $\text{◀◀}$ (para retroceder). Suéltelo cuando encuentre el punto deseado.
seleccionar un CD en el modo de parada	Pulse DISC 1 – 3 o DISC SKIP EX-CHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia).

**Continúa**

## Reproducción de un CD (continuación)

Para	Haga lo siguiente
cambiar a la función CD desde otra fuente	Pulse DISC 1 – 3 (Selección automática de fuente). Sin embargo, si un CD está siendo usado en un programa, la reproducción no comenzará aunque pulse CD 1 – 3.
retirar un CD	Pulse $\blacktriangle$ OPEN/CLOSE.
cambiar otros CDs durante la reproducción	Pulse DISC SKIP EX-CHANGE.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca “REPEAT ALL” o “REPEAT 1”. REPEAT ALL*: Para todas los temas del CD hasta 5 veces. REPEAT 1**: Para un tema solamente. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT hasta que desaparezca “REPEAT ALL” o “REPEAT 1”.

\* No puede seleccionarse “REPEAT ALL” y “SHUFFLE ALL DISCS” al mismo tiempo.

\*\*Cuando se seleccione “REPEAT 1”, ese tema se repetirá indefinidamente hasta que REPEAT 1 sea cancelado.

### Nota

El modo de reproducción no puede cambiarse mientras se reproduce un disco. Para cambiar el modo de reproducción, primero pulse  $\blacksquare$  para parar la reproducción.

## Programación de temas de CD

### — Reproducción programada

Puede hacer un programa de hasta 32 temas de todos los CDs en el orden que quiera reproducirlos.

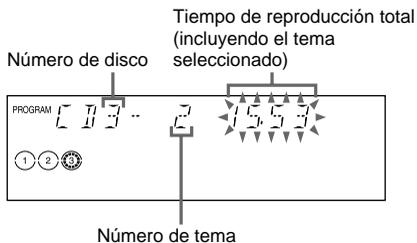
**1** Pulse CD, después ponga un CD.

**2** Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca “PROGRAM” en el visualizador.

**3** Pulse uno de DISC 1 – 3 para seleccionar un CD.

Para programar todos los temas de un CD de una vez, prosiga en el paso 5 con “AL” visualizado.

**4** Pulse  $\lll$  o  $\ggg$  hasta que aparezca en el visualizador el tema deseado.



**5** Pulse ENTER.

El tema se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.

**6** Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 a 5.

Omita el paso 3 para seleccionar temas del mismo disco.

**7** Pulse  $\lll$ .

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan “PROGRAM” y “SHUFFLE”.
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada.
añadir un tema al programa en el modo de parada	Realice los pasos 3 a 5.
cancelar todo el programa	Pulse $\blacksquare$ una vez en el modo de parada o dos durante la reproducción.

## Consejos

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse CD, después pulse ◀▶.
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema cuyo número sea 21 o superior, aparecerá "--.--".

## Utilización del visualizador de CD

Puede comprobar el tiempo restante del tema actual o de todo el CD.

### Pulse DISPLAY repetidamente.

Durante la reproducción normal

Tiempo de reproducción del tema actual →  
 Tiempo restante del tema actual → Tiempo  
 restante del CD actual (modo IDISC) o  
 visualización "--.--" (modo ALL DISCS) →  
 Visualización del reloj (durante ocho segundos)  
 → Estado del efecto

En el modo de parada

Durante la reproducción programada cuando  
 haya un programa:

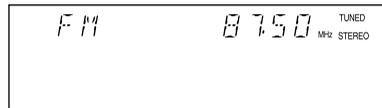
El último tema del programa y el tiempo total  
 de reproducción → Número total de temas  
 programados (durante ocho segundos) →  
 Visualización del reloj (durante ocho segundos)  
 → Estado del efecto

## Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras para FM y 10 emisoras para AM.

- 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".**
- 2 Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ (o TUNING +/- en el mando a distancia) hasta que la indicación de frecuencia comience a cambiar, después suéltelo.**

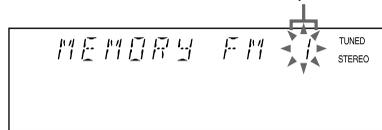
La exploración se parará automáticamente cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán "TUNED" y "STEREO" (para un programa estéreo).



- 3 Pulse TUNER MEMORY.**

En el visualizador aparecerá un número de presintonía.  
 Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.

Número de presintonía



- 4 Pulse ENTER.**

Aparecerá "COMPLETE".  
 La emisora se habrá memorizado.

- 5 Repita los pasos 1 a 4 para presintonizar otras emisoras.**

Para sintonizar una emisora de señal débil

Pulse ◀◀ o ▶▶ (o TUNING +/- en el mando a distancia) repetidamente en el paso 2 para sintonizar manualmente la emisora.

**Continúa**

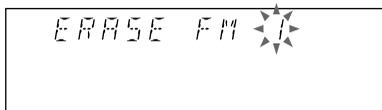
## Presintonización de emisoras de radio (continuación)

Para poner otra emisora en un número de presintonía existente Empiece otra vez desde el paso 1. Después del paso 3, pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para seleccionar el número de presintonía en el que quiera memorizar la otra emisora.

Puede presintonizar una nueva emisora en el número de presintonía seleccionado.

Para borrar un número de presintonía

- 1 Mantenga pulsado **TUNER MEMORY** hasta que aparezca en el visualizador un número de presintonía.



- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para seleccionar el número de presintonía que quiera borrar.

Seleccione "ALL ERASE" cuando quiera borrar todas las emisoras presintonizadas.

- 3 Pulse **ENTER**.

Aparecerá "COMPLETE".

Cuando borre un número de presintonía, el número de presintonía disminuirá en uno y todos los números de presintonía siguientes al borrado se reenumerarán.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto en los modelos para Europa y Oriente Medio)

El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene presionado el botón **ENTER**, encienda el sistema otra vez. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Consejo

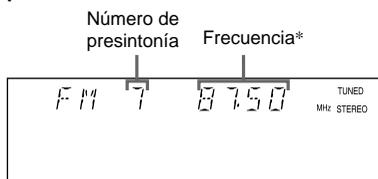
Si desenchufa el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico, las emisoras presintonizadas seguirán en la memoria durante medio día.

## Escucha de la radio

### — Sintonización de presintonías

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte "Presintonización de emisoras de radio" en la página 11).

- 1 Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o pulse **PRESET +/-** en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora presintonizada deseada.



\* Cuando solamente haya una emisora presintonizada, aparecerá "ONE PRESET" en el visualizador.

Para escuchar emisoras de radio no presintonizadas

Utilice la sintonización manual o automática en el paso 2.

Para sintonización manual, pulse **◀◀** o **▶▶** (o **TUNING +/-** en el mando a distancia) repetidamente. Para sintonización automática, mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** (o **TUNING +/-** en el mando a distancia).

Consejos

- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido, presione **STEREO/MONO** repetidamente hasta que aparezca "MONO". No habrá efecto estéreo, pero mejorará recepción.
- Para mejorar la recepción de la emisión, ajuste las antenas suministradas.

# Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

(modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. Este sintonizador tiene funciones de RDS convenientes tales como visualización del nombre de la emisora y localización de emisoras mediante el tipo de programa. El RDS es sólo para emisoras de FM\*.

Nota

El RDS podrá no funcionar correctamente si la emisora que ha sintonizado no está transmitiendo debidamente la señal de RDS o si la señal es débil.

\* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

## Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM. Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS

Cada vez que presione DISPLAY, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Nombre de emisora\* → Frecuencia → Tipo de programa\* → Visualización del reloj → Estado del efecto

\* Si la emisión de RDS no se recibe, el nombre de la emisora y el tipo de programa podrán no aparecer en el visualizador.

## Localización de una emisora mediante el tipo de programa (PTY)

Puede localizar una emisora que quiera seleccionando un tipo de programa. El sistema sintoniza los tipos de programas que están emitiéndose actualmente por las emisoras de RDS memorizadas en la memoria de presintonías del sintonizador.

Los tipos de programas incluyen NEWS (noticias), AFFAIRS (noticias de actualidad), INFO (información), SPORT (deportes), EDUCATE (programas educativos), DRAMA (drama), CULTURE (cultura), SCIENCE (ciencias), VARIED (entrevistas, juegos y comedias), POP M (música pop), ROCK M (música rock), EASY M (música ligera), LIGHT M (música suave), CLASSICS (clásica), OTHER M (otras músicas), WEATHER (el tiempo), FINANCE (finanzas), CHILDREN (programas infantiles), SOCIAL (asuntos sociales), RELIGION (religión), PHONE IN (llamadas a la emisora), TRAVEL (viajes), LEISURE (ocio), JAZZ (jazz), COUNTRY (música country), NATION M (música popular del país), OLDIES (melodías del ayer), FOLK M (música folclórica), DOCUMENT (temas de investigación), TEST (señal de prueba para emisiones de emergencia), ALARM (emisión de emergencia) y NONE (cualquier programa no definido arriba).

**1** Pulse **PTY/DIRECTION** mientras escucha la radio.

**2** Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el tipo de programa que quiera.

**3** Pulse **ENTER**.

El sintonizador comenzará a buscar las emisoras de RDS presintonizadas (en el visualizador se mostrarán alternativamente "SEARCH" y el tipo de programa seleccionado).

Cuando el sintonizador reciba un programa, el número de la emisora presintonizada parpadeará.

**4** Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** para continuar buscando el número de la emisora que quiera.

**5** Pulse **ENTER** mientras esté parpadeando el número de la emisora presintonizada que quiera.

Para cancelar búsqueda **PTY**

Pulse **PTY/DIRECTION** otra vez.

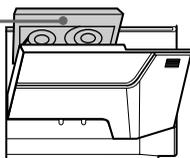
Nota

Cuando seleccione un tipo de programa que no esté emitiéndose, aparecerá "NO PTY".

## Para cargar una cinta

- 1 Pulse **TAPE A/B** repetidamente para seleccionar la platina A o B.
- 2 Pulse **▲**.
- 3 Introduzca una cinta grabada en la platina A o B con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.

Con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.



## Reproducción de una cinta

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1 **Cargue una cinta.**
- 2 Pulse **DIRECTION** repetidamente para seleccionar **↔** y reproducir una cara. Seleccione **↔**\* para reproducir ambas caras.

Para reproducir ambas platinas en sucesión, seleccione RELAY (Reproducción con relevo)\*\*.

- 3 Pulse **◀▶**.

Pulse **◀▶** otra vez para reproducir la cara de inversión\*. La cinta comenzará a reproducirse.



- \* En el MHC-DX20/RG30, la platina A no reproduce la cara de inversión.
- \*\* La reproducción con relevo siempre sigue esta secuencia cíclica hasta cinco veces, después se para:  
→ Platina A (cara delantera) → Platina A (cara de inversión) → Platina B (cara delantera) → Platina B (cara de inversión)

En el MHC-DX20/RG30, después de la reproducción de la cara delantera de la platina A, la platina B repite la secuencia cinco veces.

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse <b>■</b> .
hacer una pausa	Pulse <b>  </b> . Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> .
retirar el casete	Pulse <b>▲</b> .

Para buscar el principio del tema actual o siguiente (AMS)\*

Para avanzar

Pulse **▶▶▶** durante la reproducción cuando se encienda **▶▶**.

Aparecerá "TAPE A (o TAPE B) >>> +1".

Pulse **◀◀◀** durante la reproducción cuando se encienda **◀◀**.

Aparecerá "TAPE A\*\* (o TAPE B) <<< +1".

Para retroceder

Pulse **◀◀◀** durante la reproducción cuando se encienda **▶▶**.

Aparecerá "TAPE A (o TAPE B) <<< -1".

Pulse **▶▶▶** durante la reproducción cuando se encienda **◀◀**.

Aparecerá "TAPE A\*\* (o TAPE B) >>> -1".

\* AMS (Sensor automático de música)

\*\* En el MHC-DX20/RG30, la platina A no reproduce la cara de inversión.

Consejo

Cuando se introduce una cinta, se enciende el indicador de avance/retroceso correspondiente.

Nota

La función AMS podrá no funcionar correctamente en las siguientes circunstancias:

- Cuando el espacio sin grabar entre temas sea menos de 4 segundos.
- Cuando el sistema esté puesto cerca de un televisor.

# Grabación en una cinta

## — Grabación sincronizada de CD/Grabación manual/Edición de programa

Puede grabar de un CD, de una cinta o de la radio. Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

Pasos	Grabación de un CD (Grabación sincronizada de CD)	Grabación manual de un CD/cinta/radio
1	Introduzca una cinta grabable en la platina B.	
2	Pulse CD.	Pulse CD, TAPE A/B o TUNER/BAND.
3	Introduzca el CD que quiera grabar.	Introduzca el CD/cinta, o sintonice la emisora que quiera grabar.
4	Pulse CD SYNC.	Pulse REC PAUSE/START.
	La platina B se pondrá en espera de grabación. El botón REC PAUSE/START parpadeará.	
5	Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar $\rightleftarrows$ y grabar una cara. Seleccione $\leftrightarrow$ (o RELAY) para grabar ambas caras.	
6	Pulse REC PAUSE/START. Comenzará la grabación.	
7		Pulse $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ para comenzar a reproducir la fuente que va a grabarse.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Nota

No podrá escuchar otras fuentes mientras graba.

Consejos

- Si quiere grabar la cara de inversión, pulse TAPE A/B para seleccionar la platina B después del paso 1. Pulse  $\blacktriangleleft\blacktriangleright$  para comenzar la reproducción de la cara de inversión, después pulse ■ cuando quiera comenzar a grabar. Se encenderá el indicador de cara de inversión de TAPE B.
- Cuando quiera grabar en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara delantera. Si comienza a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión.
- Para grabar de la radio:  
Si se oye ruido mientras graba de la radio, mueva la antena respectiva para reducir el ruido.

**Continúa**

## Grabación en una cinta (continuación)

Grabación de un CD especificando el orden de los temas

### — Edición de programa

Al hacer la programación, asegúrese de que el tiempo de grabación para cada cara no exceda la duración de una cara de la cinta.

- 1 Introduzca un CD y una cinta grabable en la platina B.
- 2 Pulse CD.
- 3 Pulse **PLAY MODE** repetidamente hasta que aparezca “PROGRAM” en el visualizador.
- 4 Pulse uno de **DISC 1 – 3** para seleccionar un CD.
- 5 Pulse **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca en el visualizador el tema deseado.
- 6 Pulse **ENTER**.  
El tema se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.
- 7 Para programar temas adicionales, repita los pasos 4 a 6.  
Omita el paso 4 para seleccionar temas del mismo disco.
- 8 Pulse **II** para hacer una pausa al final de la cara A.
- 9 Repita los pasos 5 y 6 para el mismo disco o 4 a 6 para temas de otro disco con el fin de programar los temas restantes a grabar en la cara B.
- 10 Pulse **CD SYNC**.

La platina B se pondrá en espera para grabar en la dirección de la indicación en **◀▶** (el indicador derecho se enciende para grabar en la cara de avance y el indicador izquierdo se enciende para grabar en la cara de inversión). El reproductor de CD se pondrá en espera para reproducción.

**11** Pulse **DIRECTION** repetidamente para seleccionar **↔** y grabar en una cara. Seleccione **↔** (o **RELAY**) para grabar ambas caras.

**12** Pulse **REC PAUSE**.

Comenzará la grabación.

Consejo

Para comprobar la duración de cinta requerida para grabar un CD, pulse **EDIT** hasta que “EDIT” parpadee después de haber cargado un CD y pulsado **CD**. Aparecerá la duración de cinta requerida para el CD seleccionado actualmente, seguida del tiempo total de reproducción para la cara A y cara B respectivamente (**Edición con selección de cinta**).

Nota

La edición con selección de cinta no podrá utilizarse para discos que tengan más de 20 temas.

## Grabación de programas de radio con temporizador

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada.

Para grabar con temporizador, primero deberá presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 11) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 8).

- 1 Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 12).
- 2 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia.  
Aparecerá “SET DAILY 1”.
- 3 Pulse **▲** o **▼** repetidamente para seleccionar “SET REC”, después pulse **ENTER**.  
Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará en el visualizador.
- 4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.  
Pulse **▲** o **▼** repetidamente para poner la hora, después pulse **▶**.  
La indicación de los minutos comenzará a parpadear.  
Pulse **▲** o **▼** repetidamente para poner los minutos, después pulse **ENTER**.

## 5 Repita el paso 4 para poner la hora a la que quiera parar la grabación.

Aparecerá la hora de comienzo, seguida de la hora de parada, la emisora de radio presintonizada a grabar (p.ej., “TUNER FM 5”), después aparecerá la visualización original.

## 6 Introduzca una cinta grabable en la platina B.

## 7 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se pondrá al mínimo.

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar “SEL REC”. Después, pulse ENTER. Para cambiar el ajuste, comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar “TIMER OFF”, después pulse ENTER.

### Notas

- Si el sistema está encendido a la hora programada, la grabación no se hará.
- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario y la grabación con temporizador no encenderán el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.

## Ajuste del sonido

Puede reforzar los graves y crear un sonido más potente.

El ajuste GROOVE es ideal para fuentes de música, y el ajuste V-GROOVE es ideal para fuentes de vídeo (películas, VCDs).

### Pulse GROOVE.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

GROOVE ON\* → V-GROOVE ON\*  
→ GROOVE OFF

\* El volumen cambiará a modo potente, la curva del ecualizador cambiará, y el indicador “GROOVE” se encenderá.

## Selección del efecto sonoro

Selección del efecto en el menú musical

**Pulse MUSIC EQ\*, MOVIE EQ\* o GAME EQ\* (o PRESET EQ\*\* en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el preajuste que desee.**

El nombre del preajuste aparecerá en el visualizador.

Consulte el gráfico “Opciones del efecto sonoro”.

\* Puede seleccionar de entre una variedad de efectos para cada ecualizador.

\*\* Puede seleccionar todos los efectos en orden.

**Continúa**

## Selección del efecto sonoro (continuación)

Para cancelar el efecto

Pulse EFFECT ON/OFF repetidamente hasta que aparezca "EFFECT OFF" en el visualizador.

Opciones del efecto sonoro

Si selecciona un efecto con efectos ambientales, aparecerá "SURR".

### MUSIC EQ

#### Efecto

ROCK	Fuentes de música estándar
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	

### MOVIE EQ

#### Efecto

ACTION	Bandas sonoras y situaciones de
DRAMA	escucha especiales
MUSICAL	

### GAME EQ

#### Efecto

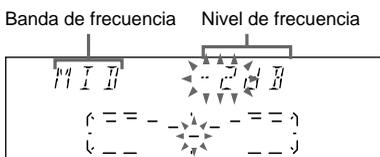
ADVENTURE	PlayStation 1, 2 y otras fuentes de
ARCADE	música de videojuegos
RACING	

## Ajuste del ecualizador gráfico y memorización

Puede ajustar el sonido subiendo o bajando los niveles de gamas de frecuencia específicas, después memorizar hasta tres archivos personales (P FILE) en la memoria.

Antes de realizar la operación, seleccione en primer lugar el énfasis de audio que quiera para el sonido básico.

- 1 Pulse ◀ o ▶ repetidamente para seleccionar una banda de frecuencia, después pulse ▲ o ▼ para ajustar el nivel.



- 2 Mantenga pulsado P FILE.

Aparecerá un número de archivo personal en el visualizador.

- 3 Pulse P FILE repetidamente para seleccionar P FILE 1 – 3 en el que quiera memorizar el ajuste de ecualizador.

- 4 Pulse ENTER.

Aparecerá "COMPLETE".

Este ajuste se memorizará automáticamente como el archivo personal que haya seleccionado en el paso 3.

Para	Pulse
invocar un archivo personal	P FILE repetidamente para seleccionar el número de archivo personal deseado.
cancelar un archivo personal	EFFECT ON/OFF repetidamente hasta que aparezca "EFFECT OFF" en el visualizador.

## Selección del efecto ambiental

**Pulse SURROUND en el mando a distancia repetidamente para activar o desactivar el efecto ambiental.**

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

SURR ON (activado) ↔ SURR OFF (desactivado)

### Nota

Cuando elija otro efecto de sonido, se cancelará el efecto ambiental.

## Otras funciones

### Realce del sonido de videojuegos

#### — *Sincronización con el juego*

Tiene que conectar una consola de videojuegos (consulte “Conexión de una consola de videojuegos” en la página 23).

#### **Pulse GAME.**

- En el modo de espera, el sistema se encenderá automáticamente.
- El GAME EQ (efecto seleccionado previamente) se seleccionará automáticamente.
- Estas operaciones no pueden realizarse en el modo de ahorro de energía.

### Cambio de la visualización del analizador de espectro

#### **Pulse SPECTRUM.**

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

PATTERN 1 → PATTERN 2 → PATTERN 3  
→ PATTERN OFF (Sin visualización)

### Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke

(solo MHC-DX30/DX20)

Puede cantar con acompañamiento de música bajando la voz del cantante. Tendrá que conectar un micrófono opcional.

- 1 Gire **MIC LEVEL** a **MIN** para bajar el nivel de control del micrófono.
- 2 Conecte un micrófono opcional a **MIC**.

Continúa

## **Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke (continuación)**

### **3 Pulse KARAOKE PON repetidamente para obtener el efecto karaoke deseado.**

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

KARAOKE PON ↔ Estado del efecto\*

\*Estando KARAOKE PON cancelado.

### **4 Comience a reproducir la música.**

### **5 Ajuste el volumen del micrófono girando MIC LEVEL.**

Cuando haya terminado

Gire MIC LEVEL a MIN y desconecte el micrófono de MIC, después pulse KARAOKE PON repetidamente hasta que “KARAOKE PON” desaparezca.

#### Notas

- Con algunas canciones, las voces podrán no cancelarse cuando seleccione “KARAOKE PON”.
- Durante KARAOKE PON, los ajustes del ecualizador y ambientales no pueden ser cambiados.
- Si pulsa MUSIC EQ, MOVIE EQ, GAME EQ o EFFECT ON/OFF (o PRESET EQ en el mando a distancia) o invoca un efecto de sonido, el modo karaoke se cancelará.
- Cuando el sonido grabado sea monofónico, el sonido instrumental podrá reducirse así como la voz del cantante.
- La voz del cantante podrá no reducirse cuando:
  - solamente estén sonando unos pocos instrumentos.
  - esté sonando un dúo.
  - la fuente tenga ecos o coros muy fuertes.
  - la voz del cantante se desvíe del centro.
  - la voz de la fuente esté cantando en soprano o tenor.

## Mezcla y grabación de sonidos

### **1 Realice el procedimiento “Para cantar con acompañamiento de música” (pasos 1 a 5). Después, introduzca una cinta grabable en la platina B.**

### **2 Pulse el botón de función correspondiente a la fuente que quiera grabar (p.ej., CD).**

Cuando quiera grabar de TAPE A, pulse TAPE A/B repetidamente hasta que se seleccione TAPE A.

### **3 Pulse REC PAUSE/START.**

La platina B se pondrá en espera de grabación. El indicador en REC PAUSE/START parpadeará.

### **4 Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar ↔ y grabar en una cara. Seleccione ↔ (o RELAY) para grabar ambas caras.**

### **5 Pulse REC PAUSE/START.**

Comenzará la grabación.

### **6 Pulse ◀▶ para comenzar a reproducir la fuente que va a grabarse.**

Comience a cantar acompañado de la música.

Para parar la grabación

Pulse ■.

#### Consejos

- Si ocurre realimentación (aullidos), separe el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.
- Si desea grabar solamente su voz a través del micrófono, puede hacerlo seleccionando la función CD sin reproducir un CD.
- Cuando entren señales de sonido de alto nivel, el sistema ajustará automáticamente el nivel de grabación para evitar la distorsión de la señal del sonido grabado (Función de control automático del nivel).

## Para dormirse con música

### — Cronodesconectador

Puede programar el sistema para que se apague automáticamente después de un tiempo especificado, de modo que pueda dormirse con música.

#### **Pulse SLEEP en el mando a distancia.**

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO\* → 90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF

\* El sistema se apagará cuando el CD o cinta actual termine de reproducirse (máximo 100 minutos).

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante	SLEEP en el mando a distancia una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP en el mando a distancia repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconectador	SLEEP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca "SLEEP OFF".

## Para despertarse con música

### — Temporizador diario

Puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de haber puesto en hora el reloj (consulte "Puesta en hora del reloj" en la página 8).

#### **1 Prepare la fuente de música que quiera reproducir.**

- CD: Introduzca un CD. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte "Programación de temas de CD" en la página 10).
- Cinta: Introduzca una cinta con la cara que quiera reproducir mirando hacia delante.
- Radio: Sintonicé la emisora presintonizada que quiera (consulte "Escucha de la radio" en la página 12).

#### **2 Ajuste el volumen.**

#### **3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**

Aparecerá "SET DAILY 1".

#### **4 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "DAILY 1 (ó 2)", después pulse ENTER.**

Aparecerá "ON" y la indicación de la hora parpadeará.

#### **5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.**

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner la hora, después pulse ►.

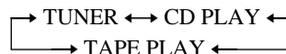
La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

#### **6 Repita el paso 5 para poner la hora a la que quiera que se pare la reproducción.**

#### **7 Pulse ▲ o ▼ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido que quiera.**

La indicación cambiará de la forma siguiente:



**Para despertarse con música (continúa)**

**8 Pulse ENTER.**

Aparecerá el tipo de temporizador (DAILY 1 o DAILY 2), seguido de la hora de comienzo, la hora de parada, y la fuente de música, después aparecerá la visualización original.

**9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.**

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar el modo respectivo (DAILY 1 o DAILY 2), después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "TIMER OFF", después pulse ENTER.

**Consejo**

El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada.

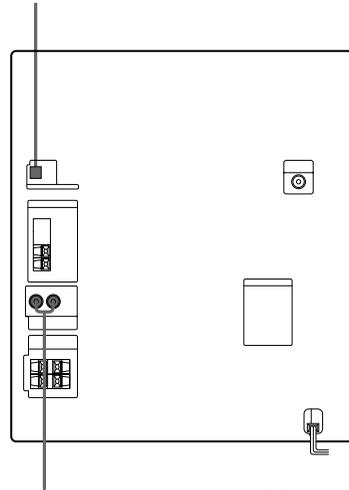
**Notas**

- Los temporizadores DAILY 1 y DAILY 2 no pueden activarse al mismo tiempo.
- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario y la grabación con temporizador no encenderán el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.
- El temporizador diario y la grabación con temporizador no pueden activarse al mismo tiempo.

**Conexión de los componentes de A/V opcionales**

Puede conectar una platina de MD o una videograbadora a este sistema.

A la toma de entrada digital de la platina de MD



A la salida de audio de la platina de MD o videograbadora

Para	Haga lo siguiente
hacer una grabación digital de CD a MD	Conecte el cable óptico opcional.
escuchar la platina de MD conectada	Pulse MD (VIDEO).
escuchar la videograbadora conectada	Mantenga pulsado MD (VIDEO) y pulse I/⏻. Esto cambia la función "MD" a "VIDEO". Una vez que active la función "VIDEO", simplemente pulse MD (VIDEO).

## Notas

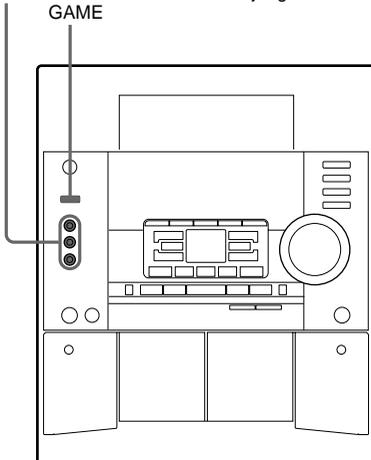
- Si no puede seleccionar “MD” cuando pulse MD (VIDEO), pulse I/⏏ mientras mantiene pulsado MD (VIDEO) cuando el sistema esté encendido. “VIDEO” será cambiado a “MD”. Para volver a “VIDEO”, repita el mismo procedimiento.
- Asegúrese de hacer coincidir el color de las clavijas con el de los conectores. Para escuchar el sonido de la platina de MD conectada, pulse MD (VIDEO).
- Para volver a “MD”, pulse I/⏏ mientras mantiene pulsado MD (VIDEO) otra vez.
- Cuando conecte una platina de VIDEO CD, póngalo en “MD”.

## Conexión de una consola de videojuegos

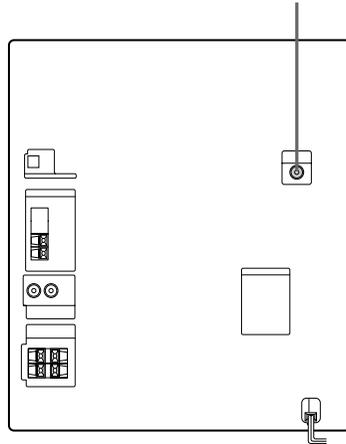
Conecte la salida de vídeo de la consola de videojuegos a la toma VIDEO, y la salida de audio a las tomas AUDIO del panel delantero del sistema. Conecte la toma VIDEO OUT del panel trasero del sistema a la entrada de vídeo de un televisor utilizando el cable de vídeo opcional.

Para escuchar el sonido de la consola de videojuegos conectada, pulse GAME.

A la entrada de vídeo de un videojuegos



A la salida de vídeo de la consola de televisor



## Notas

- La imagen de la consola de videojuegos podrá aparecer en la pantalla del televisor aunque el sistema esté apagado.
- Para los efectos de sonido del videojuego, consulte “Selección del efecto sonoro” en la página 17.
- Si pulsa GAME mientras está apagado el sistema, éste se encenderá, la función cambiará a GAME, y el ecualizador también cambiará a GAME EQ (efecto seleccionado previamente).
- Si pulsa GAME mientras está encendido el sistema, la función cambiará a GAME y el ecualizador cambiará automáticamente a GAME EQ de la misma manera.

## Precauciones

### Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

### Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada al tomacorriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared (red eléctrica). Para desenchufar el cable de alimentación (cable de la red eléctrica), tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del componente, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

### Instalación

- Ponga el sistema en un lugar bien ventilado para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
  - Extremadamente calientes o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Expuestos a vibraciones
  - Expuestos a rayos directos del sol.

### Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en el objetivo dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su sistema estéreo, consulte al distribuidor Sony más cercano.

### Notas sobre los CDs

- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el CD del centro hacia fuera.
- No utilice disolventes.
- No exponga los CDs a los rayos directos del sol o fuentes de calor.

### Nota sobre la reproducción de CD-R

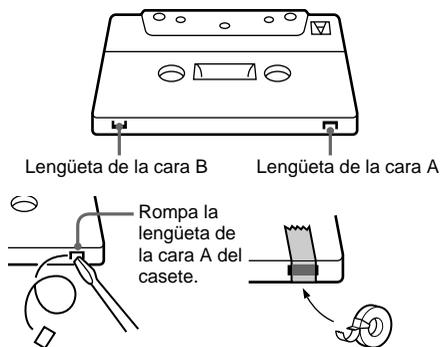
Los discos grabados en unidades CD-R podrán no reproducirse debido a las raspaduras, suciedad, condición de la grabación o características de la unidad. También, los discos, que aún no hayan sido finalizados al final de la grabación, no podrán ser reproducidos.

### Limpieza de la caja

Utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

### Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración. Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



### Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podría enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

### Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

### Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de escuchar una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

## Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete desmagnetizador.

## Solución de problemas

Si se encuentra con algún problema al utilizar este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

## Generalidades

**El visualizador comienza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque no ha encendido el sistema (consulte el paso 5 de “Conexión del sistema” en la página 7).**

- Pulse DISPLAY dos veces cuando el sistema esté apagado. Desaparecerá la demostración.

**Se ha cancelado el ajuste del reloj/presintonías de radio/temporizador.**

- Se ha desconectado el cable de alimentación o ha habido un corte en el suministro eléctrico durante más de medio día.

Vuelva a hacer lo siguiente:

- “Puesta en hora del reloj” en la página 8
- “Presintonización de emisoras de radio” en la página 11

Si ha programado el temporizador, vuelva a hacer también “Para despertarse con música” en la página 21 y “Grabación de programas de radio con temporizador” en la página 16.

**No hay sonido.**

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Introduzca solamente la porción pelada del cable de altavoz en la toma SPEAKER. Si introduce la porción de vinilo del cable de altavoz obstruirá las conexiones del altavoz.
- Durante la grabación con temporizador no hay salida de audio.

**Hay zumbido o ruido considerable.**

- Hay un televisor o videograbadora puesto demasiado cerca del sistema estéreo. Separe el sistema estéreo del televisor o videograbadora.

**El sonido procedente de la fuente conectada se distorsiona.**

- Si aparece “VIDEO” en el visualizador cuando pulsa MD (VIDEO), cambie la visualización a “MD” (consulte “Conexión de los componentes de A/V opcionales” en la página 22).

**“0:00” (o “12:00 AM”) parpadea en el visualizador.**

- Ha habido una interrupción en la alimentación. Haga los ajustes del reloj y del temporizador otra vez.

**El temporizador no funciona.**

- Ponga el reloj en hora correctamente.

**DAILY 1, DAILY 2, y REC no aparecen cuando pulsa CLOCK/TIMER SET.**

- Programe el temporizador correctamente.
- Ponga el reloj en hora.

**El mando a distancia no funciona.**

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
- El mando a distancia no está apuntando en la dirección del sensor del sistema.
- Las pilas se han agotado. Sustituya las pilas.

**Hay realimentación acústica.**

- Baje el nivel de volumen.
- Separe el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

**Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.**

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.

**“PROTECT” y “PUSH POWER” aparecen alternativamente.**

- Ha entrado una señal intensa. Pulse I/⏻ para apagar el sistema, déjelo apagado durante un rato, después pulse I/⏻ otra vez para encenderlo. Si “PROTECT” y “PUSH POWER” aparecen alternativamente incluso después de volver a encender el sistema, pulse I/⏻ para apagar el sistema y compruebe los cables de los altavoces.

**Continúa**

## Solución de problemas (continuación)

### Altavoces

**Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.**

- Compruebe las conexiones y ubicación de los altavoces.

**El sonido carece de graves.**

- Compruebe que las tomas + y - de los altavoces están conectadas correctamente.

### Reproductor de CD

**La bandeja del CD no se cierra.**

- El CD no está bien puesto.

**El CD no se reproduce.**

- El CD no está plano en la bandeja.
- El CD está sucio.
- El CD está introducido con la cara de la etiqueta hacia abajo.
- Hay humedad en el CD.

**La reproducción no comienza desde el primer tema.**

- El reproductor está en el modo de reproducción aleatoria. Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que "PROGRAM" o "SHUFFLE" desaparezca.

### Platina de casete

**La cinta no se graba.**

- No hay cinta en el portacasete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada (consulte "Para conservar las grabaciones permanentemente" en la página 24).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

**La cinta no puede grabarse ni reproducirse o hay una disminución en el nivel del sonido.**

- Las cabezas están sucias (consulte "Limpieza de las cabezas de cinta" en la página 24).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 25).

**La cinta no se borra completamente.**

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 25).

**Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.**

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios. Límpielos (consulte "Limpieza de las cabezas de cinta" en la página 24).

**Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.**

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 25).

### Sintonizador

**Zumbido o ruido excesivo ("TUNED" o "STEREO" parpadea en el visualizador).**

- Ajuste la antena.
- La intensidad de la señal es muy débil. Conecte una antena exterior.

**Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.**

- Pulse STEREO/MONO para que aparezca "STEREO".

Si surgen otros problemas no descritos arriba, reinicie el sistema de la forma siguiente:

- 1** Desenchufe el cable de alimentación.
- 2** Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
- 3** Pulse ■, ENTER, y I/⏻ al mismo tiempo.
- 4** Pulse I/⏻ para encender el sistema.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Se cancelarán todos los ajustes que haya hecho.

## Mensajes

Durante el funcionamiento podrá aparecer o parpadear uno de los siguientes mensajes en el visualizador.

**NO DISC**

- No hay CD en la bandeja de disco.

**OVER**

- Ha llegado al final del CD.

# Especificaciones

## Sección del amplificador

### Modelos para Canadá:

#### MHC-RG60

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total menos de 0,07%  
(6 ohm a 1 kHz, 50 W)

#### MHC-RG40

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total menos de 0,07%  
(6 ohm a 1 kHz, 50 W)

#### MHC-RG30

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
60 + 60 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total menos de 0,07%  
(6 ohm a 1 kHz, 30 W)

### Modelos para Europa:

#### MHC-RG60

Salida de potencia DIN (nominal)  
80 + 80 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)  
180 + 180 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

#### MHC-RG40

Salida de potencia DIN (nominal)  
65 + 65 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
80 + 80 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)  
150 + 150 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

#### MHC-RG30

Salida de potencia DIN (nominal)  
50 + 50 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
60 + 60 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)  
115 + 115 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

### Otros modelos:

#### MHC-DX30

Lo siguiente medido a ca120, 220, 240 V 50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)  
100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
120 + 120 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

#### MHC-DX20

Lo siguiente medido a ca120, 220, 240 V 50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)  
50 + 50 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
60 + 60 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

### Entradas

MD/VIDEO (AUDIO) IN (tomas fono):  
tensión 450/250 mV,  
impedancia 47 kilohm

GAME (AUDIO) IN (toma fono):  
tensión 450 mV,  
impedancia 47 kilohm

MIC (minitoma):  
sensibilidad 1 mV,  
impedancia 10 kilohm

### Salidas

PHONES (minitoma estéreo):  
acepta auriculares de  
8 ohm o más

FRONT SPEAKER: acepta impedancia de 6 a  
16 ohm

SURROUND SPEAKER (sólo MHC-RG60):  
acepta impedancia de 6 a  
16 ohm

Continúa

## Especificaciones (continuación)

### Sección del reproductor de CD

Sistema	Audiodigital y de discos compactos
Láser	De semiconductor ( $\lambda=780$ nm) Duración de la emisión: continua
Salida láser	Max. 44,6 $\mu$ W* *Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una abertura de 7 mm.
Respuesta de frecuencia	2 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)
Longitud de onda	780 – 790 nm
Relación señal-ruido	Más de 90 dB
Gama dinámica	Más de 90 dB
CD OPTICAL DIGITAL OUT (Toma cuadrada de conector óptico, panel trasero)	
Longitud de onda	660 nm
Nivel de salida	-18 dBm

### Sección de la platina de casete

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	40 – 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando casete Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ ponderación de pico (IEC) 0,1% ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ ponderación de pico (DIN)

### Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador supereterodino FM/AM

### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

### Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía

Modelos Norteamericano: 530 – 1 710 kHz  
(con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)  
531 – 1 710 kHz  
(con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)

Modelos para Europa y Oriente Medio:

531 – 1 602 kHz  
(con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)

Otros modelos:

531 – 1 602 kHz  
(con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)  
530 – 1 710 kHz  
(con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)

Antena

Antena de cuadro de AM

Terminales de antena

Terminales para antena exterior

Frecuencia intermedia

450 kHz

### Altavoces

**Modelos para Norteamérica y Europa:**  
**Altavoces delanteros SS-RG60 para MHC-RG60**  
**Altavoces delanteros SS-RG40 para MHC-RG40**

Sistema de altavoces 3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves

Unidades de altavoces

de subgraves:

13 cm, tipo cónico

de graves:

13 cm, tipo cónico

de agudos:

5 cm, tipo cónico

Impedancia nominal

6 ohm

Dimensiones (an/al/prf)

Aprox. 215  $\times$  325  $\times$  277 mm

Peso

Aprox. 4,3 kg netos por altavoz

### Altavos delantero SS-RG30 para MHC-RG30

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm diá., tipo cónico
de agudos:	5 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 223 mm
Peso	Aprox. 3,4 kg netos por altavoz

### Altavoces ambientales SS-RG60 para MHC-RG60

Sistema de altavoces	Gama completa, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces	
Gama completa:	8 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	16 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 180 × 101 × 198 mm
Peso	Aprox. 1,0 kg netos por altavoz

#### Otros modelos:

### Altavoces delanteros SS-DX30 para MHC-DX30

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de subgraves:	13 cm, tipo cónico
de graves:	13 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 215 × 325 × 277 mm
Peso	Aprox. 4,3 kg netos por altavoz

### Altavos delantero SS-DX20 para MHC-DX20

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm diá., tipo cónico
de agudos:	5 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohmios
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 223 mm
Peso	Aprox. 3,4 kg netos por altavoz

## Generalidades

### Alimentación

#### Modelos para Norteamérica:

ca120 V, 60 Hz

Modelos para Europa: ca230 V, 50/60 Hz

Modelos para Australia: ca230 – 240 V, 50/60 Hz

Modelos para México: ca120 V, 50/60 Hz

Otros modelos: ca120 V, 220 V ó

230 – 240 V,

50/60 Hz

Ajustable con selector de tensión

### Consumo

#### Modelos para EE. UU.:

MHC-RG40: 140 W

MHC-RG30: 110 W

#### Modelos para Canadá:

MHC-RG60: 175 W

MHC-RG40: 140 W

MHC-RG30: 110 W

#### Modelos para Europa:

MHC-RG60: 175 W

MHC-RG40: 140 W

MHC-RG30: 110 W

MHC-RG60/RG40/RG30: 0,5 W (en el modo de ahorro de energía)

#### Otros modelos:

MHC-DX30: 175 W

MHC-DX20: 110 W

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 280 × 325 × 421 mm

### Peso

#### Modelos para Norteamérica:

HCD-RG60: Aprox. 9,5 kg

HCD-RG40: Aprox. 9,0 kg

HCD-RG30: Aprox. 8,0 kg

#### Modelos para Europa:

HCD-RG60: Aprox. 10,0 kg

HCD-RG40: Aprox. 9,0 kg

HCD-RG30: Aprox. 8,5 kg

#### Otros modelos:

HCD-DX30: Aprox. 10,0 kg

HCD-DX20: Aprox. 8,5 kg

Accesorios suministrados: Antena de cuadro de AM (1)  
Mando a distancia (1)  
Pilas (2)  
Antena de cable de FM (1)  
Almohadillas para los altavoces delanteros (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.





